



Car Stereo DAB Adaptor

DAB-adapter för bilstereo · DAB-adapter for bilstereo
DAB-Adapter für Autoradios

Art.no.	Model	English	2
38-8051	DABX30C	Svenska	8
		Norsk	14
		Deutsch	20

Car Stereo DAB Adaptor

Art.no 38-8051

Model DABX30C

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services.

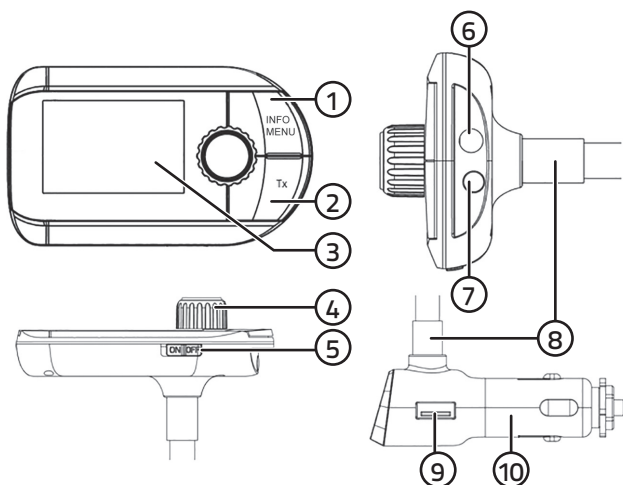
Safety

- First and foremost, make sure you concentrate on your driving and the traffic around you. Be careful when using the product if it poses a possible danger to yourself or others.
- Keep the volume at a level which enables you to hear sounds outside the car such as emergency vehicle sirens.
- The product should not be taken apart or modified. Never try to open the casing.
- Do not place the product where there is a risk of it falling into water or other liquid.
- Do not place the product in constant sunlight or near naked flames such as wood stoves or lit candles.
- Never subject the product to high temperature, dust, heavy vibration, impacts, humidity or moisture.
- Protect your hearing. Listening at high volume for prolonged periods can lead to permanent hearing loss.
- Repairs must only be carried out by authorised service personnel and only using genuine spare parts.
- The product must not be used close to medical equipment such as in intensive care units. Neither should it be used in close proximity to someone with an implanted pacemaker, cardioverter-defibrillator or similar.
- Never use the product if it has been damaged in any way.
- Never let children play with the product.

Product description

- DAB+/DAB radio receiver which converts a DAB signal to an FM signal and sends it wirelessly to the car stereo.
- Equipped with an audio jack for connection to the car stereo system via an audio cable (included).

Buttons and functions

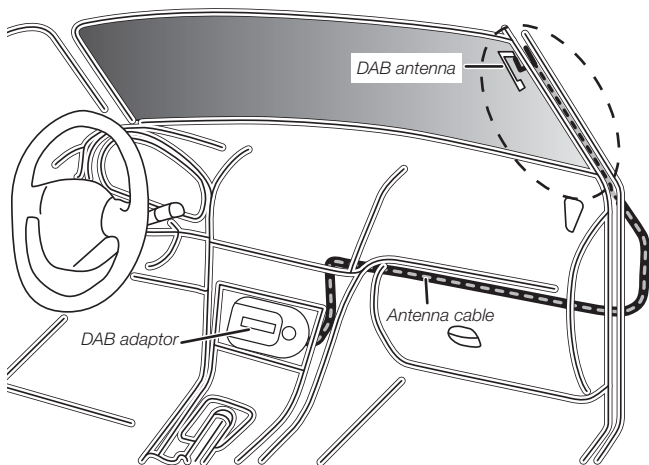


1. [Info/Menu] Quick-press for information about the station.
Hold in for 2 seconds to get to the settings menu.
2. [Tx] FM frequency selector
3. LCD display
4. Multifunction knob: Turn to choose radio station or adjust parameters.
Press and hold in for automatic radio station search.
5. [ON/OFF] Switch the device on/off
6. Audio output socket (3.5 mm line-out)
7. Connector for external antenna (included)
8. Tiltable mounting bracket
9. USB charger (5 V max 2.1 A)
10. Plug for a 12 V car power socket

Installation

Note: If you are at all unsure about proper installation procedures, seek the advice of someone with the requisite knowledge.

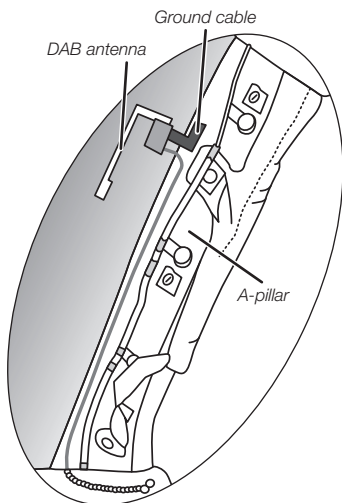
1. Plug the DAB adaptor into the 12 V socket outlet of the car and adjust the angle with the articulated bracket.



2. Select an area on the windscreen where the self-adhesive antenna will be placed. The antenna must be attached to the passenger side of the car and be earthed at the A-pillar. Check that the antenna cable is long enough and that it can reach the DAB adaptor in such a way that the driver or passengers do not get caught in it.

Note: If the car is fitted with an electrically heated windscreen, make sure that the antenna is not attached to any heating wires.

3. Carefully remove the panel from the inside of the A-pillar. Be careful not to damage air bags and that the clip fasteners do not break when you remove them.
4. Clean the area, on the windscreen and on the A-pillar, where the antenna will be attached and earthed. Check that the surfaces are dry.



5. Remove the protective film from the antenna and the ground cable.
6. Securely attach the ground cable to the A-pillar and then attach the antenna to the windscreen. **Note:** Once the antenna has been securely fastened then it is difficult to move it at a later stage.
7. Connect the antenna cable down the A-pillar and in behind the dashboard to the DAB adaptor.
8. Connect the antenna to the DAB adaptor.
9. Refit the panel on to the A-pillar.
10. Remove the protective film from the LCD display.

Operating instructions

Switching on/off

Slide the [ON/OFF] switch to the side to turn the device on or off.

Searching for DAB radio stations

Press and hold in the multifunction knob for automatic radio station search. Whilst the radio is searching, "Scanning..." will appear on the display along with a number showing how many channels have been found. All stations found during the search will be saved in the DAB adaptors list of stations.

Setting the FM transmitter frequency

1. Press [Tx]. The current FM transmission frequency will be displayed. Turn the multifunction knob to select a vacant FM frequency. For the best sound quality try to select a frequency as far from other FM stations as possible.
2. Turn on the car stereo.
3. Tune in the FM radio of the car stereo to match the frequency you set the DAB adaptor to under step 1.

Selecting a radio station

Turn the multifunction knob to select the radio station that you wish to listen to from the list. Confirm by pressing the knob. To exit the station list, press [Info/Menu] or wait 15 seconds.



Make sure that you always concentrate on your driving and the traffic around you.

Display options

Press [Info/Menu] repeatedly to display information about the current radio station. The following details will appear:

- Text messages from the radio station
- Channel number and frequency
- Type of signal and compression
- Data transfer speed and type of broadcast (stereo or mono)
- Time and date (set automatically by the radio station)
- Signal strength (R) and signal/noise ratio (S).

Settings

Hold in [Info/Menu] for 2 seconds to get to the settings menu. Select a function by turning and then pressing in the multifunction knob:

1. **Full Scan:** Select **Yes** – the DAB adaptor will automatically search for available radio stations.
2. **DAB Manu Tune:** Turn the multifunction knob to change radio station manually. Push to confirm.
3. **Volume:** Turn the multifunction knob to adjust the volume. Push to confirm.
4. **Language:** Turn the multifunction knob to change the language. Push to confirm.
5. **System Reset:** Select **Yes** – to reset the DAB adaptor to its factory default settings.
6. **Version:** Displays the current software in the DAB adaptor.

Audio output

If the car stereo has an audio input socket for external audio sources (AUX, line-in) you can use the included cable to connect the stereo and the DAB adaptor. This wired alternative will provide better sound quality than the sound from the built-in FM transmitter of the DAB adaptor.

1. Connect the DAB adaptor audio jack (6) to the car stereo using the 3.5 mm cable.
2. Select **AUX/Line-in** on the car stereo (refer to the instruction manual of your car stereo).
3. Adjust the volume of the car stereo and the DAB adaptor.

Care and maintenance

Clean the exterior of the DAB adaptor by wiping it with a damp cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.

Troubleshooting guide

The device will not switch on.	- Check to see if there is power at the 12 V socket (that the ignition is on). - Test the DAB adaptor in another car.
No sound from the car stereo.	Check the volume of the car stereo and the DAB adaptor. Check that the DAB adaptor has found a DAB radio station. If "NO DAB station" is shown on the LCD screen you should initiate an automatic scan for radio stations. Make sure the antenna is correctly fitted. See section <i>Installation</i>. Connected via FM - Check that the car stereo is set to the same frequency as the DAB adaptor. Connected via audio out jack - Check that the cable is intact and properly connected to the DAB adaptor audio output socket and to the AUX/Line-in socket on the car stereo. - Make sure that the car stereo is set to AUX/Line-in mode.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

DAB frequency range	DAB band III 174–240 MHz
FM frequency range	87.6–107.9 MHz
Output socket	3.5 mm stereo jack for connection to the AUX input socket of a car stereo (if available)
LCD display	39 × 25 mm
USB port for charging	5 V/2.1 A
Input voltage	12–24 V DC

DAB-adapter för bilstereo

Art.nr 38-8051

Modell DABX30C

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

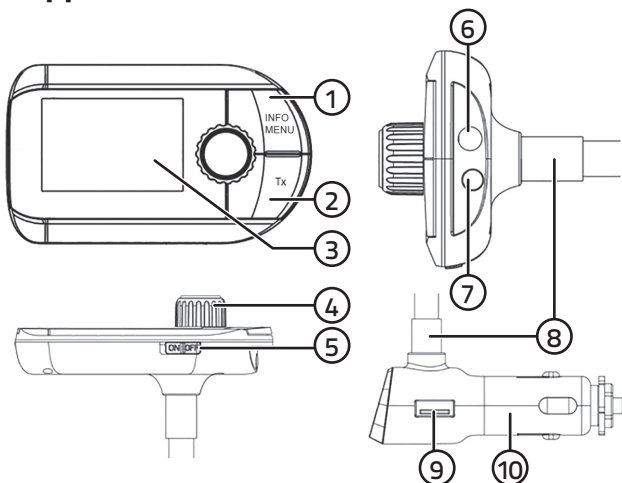
Säkerhet

- I första hand ska uppmärksamheten ägnas åt körningen! Var försiktig med att använda produkten om det kan innebära fara för dig själv och andra.
- Ha inte högre volym än att det alltid går att höra ljudsignaler utanför bilen som t.ex. sirener från utryckningsfordon.
- Produkten får inte demonteras eller ändras. Försök aldrig öppna produkten.
- Placera inte produkten så att den kan falla ner i vatten eller annan vätska.
- Placera inte produkten i ihållande solljus eller i närheten av öppen eld som t.ex. vedspis/kamin eller levande ljus.
- Utsätt aldrig produkten för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta.
- Skydda din hörsel. Lyssning med hög volym under lång tid kan leda till bestående hörselskador.
- Alla reparationer ska utföras av behörig servicepersonal med originalreservdelar.
- Produkten får inte användas i närheten av medicinsk utrustning i intensivvård etc. Den får inte heller användas i närheten av någon som har en inopererad pacemaker eller liknande.
- Använd inte produkten om den på något sätt är skadad.
- Låt aldrig barn leka med produkten.

Produktbeskrivning

- DAB+/DAB radiomottagare som omvandlar DAB-signalen till FM-signal och skickar den trådlöst vidare till bilens ljudanläggning.
- Ljudutgång för anslutning till bilens ljudanläggning via kabel (ingår).

Knappar och funktioner

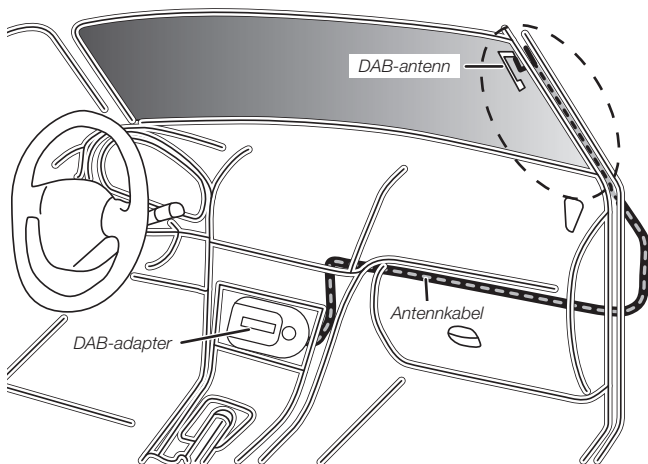


1. [Info/Menu] Tryck för stationsinformation. Håll in i 2 sek för att komma till menyn för inställningar.
2. [Tx] Val av FM-frekvens
3. LCD-display
4. Multifunktionsvred: Vrid för val av radiostation eller justering av parametrar. Tryck och håll in för automatisk sökning av radiostationer.
5. [ON/OFF] Slå på eller av enheten
6. Ljudutgång (3,5 mm Line-out)
7. Kontakt för anslutning av extern antenn (ingår)
8. Vinklingsbart fäste
9. USB-laddare (5 V max 2,1 A)
10. Stickpropp för 12 V-uttag

Installation

Obs! Om du är det minsta osäker på hur installationen ska utföras, ta hjälp av någon som har erforderliga kunskaper.

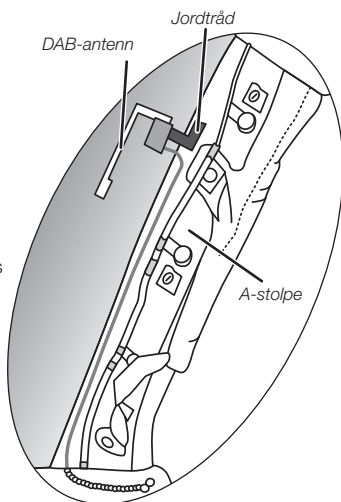
1. Sätt i DAB-adaptorns stickpropp i bilens 12 V-uttag och justera vinkeln med det ledade fästet.



2. Lokalisera var på vindrutan den självhäftande antennen ska fästas. Antennen ska monteras på passagerarsidan och jordas mot bilens A-stolpe. Kontrollera att antennkabelns längd räcker och att den kan dras till DAB-adaptorn på sådant sätt att passagerare eller förare inte kan fastna i den. **Obs!** Om bilen har eluppvärmd vindruta, kontrollera att antennen inte fästs över ev. värmetrådar.

3. Ta försiktigt bort panelen på A-stolpens insida. Akta ev. airbags och var försiktig så att inte fästen/låsclips går sönder vid demonteringen.

4. Gör rent området där antennen ska fästas, både på vindrutan och på A-stolpen där antennen ska jordas. Kontrollera att ytor är torra.



5. Dra bort skyddsfilmerna på antennen och antennens jordtråd.
6. Klistra fast jordtråden på A-stolpen och fäst därefter antennen på vindrutan.
Obs! När antennen väl klistrats fast så sitter den hårt och går inte att flytta senare.
7. Dra antennkabeln nerför A-stolpen och in bakom instrumentbrädan fram till DAB-adaptern.
8. Anslut antennkontakten på DAB-adaptern.
9. Montera tillbaka panelen på A-stolpen.
10. Dra bort LCD-displayens skyddsfilm.

Användning

På/av

För [ON/OFF]-reglaget i sidled för att slå på eller av enheten.

Sökning av DAB-radiostationer

Tryck och håll in multifunktionsvredet för automatisk sökning av radiostationer. Under sökningen visas "Scanning.." tillsammans med en indikator samt en siffra för hur många radiostationer som hittats. Samtliga stationer som hittas under sökningen lagras i DAB-adapters stationslista.

Inställning av FM-sändarfrekvens

1. Tryck [Tx]. Displayen visar aktuell FM-sändningsfrekvens. Vrid på multifunktionsvredet för att ställa in en ledig FM-frekvens. För att uppnå högsta ljudkvalitet, tänk på att välja en frekvens som ligger så långt ifrån andra FM-stationer som möjligt.
2. Slå på bilens radio.
3. Ställ in bilens FM-radio så att den matchar den frekvens du ställde in i DAB-adaptern under punkt 1.

Välja radiostation

Vrid multifunktionsvredet och välj i stationslistan den radiostation du vill lyssna på. Bekräfta genom att trycka på vredet. För att gå ur stationslistan, tryck [Info/Meny] eller vänta i 15 sek.



Var hela tiden uppmärksam så att inte fokus flyttas ifrån körningen!

Visningsalternativ

Tryck upprepade gånger på [Info/Meny] för att visa information om aktuell radiostation. Följande information visas:

- Radiostationens textmeddelanden
- Kanalnummer och frekvens
- Typ av signal och komprimering
- Datahastighet och typ av utsändning (stereo, mono)
- Tid och datum (ställs in automatiskt från radiostationen)
- Signalstyrka (R) och signal/brus-förhållande (S)

Inställningar

Håll in [Info/Meny] i 2 sek för att komma till menyn för inställningar.

Välj funktion genom att vrida och sedan trycka på multifunktionsvredet:

1. **Full Scan:** Välj **Yes** - DAB-adaptorn söker automatiskt efter tillgängliga radiostationer.
2. **DAB Manu Tune:** Vrid på multifunktionsvredet för att manuellt välja radiostation. Tryck för att bekräfta.
3. **Volume:** Vrid på multifunktionsvredet och justera volymen. Tryck för att bekräfta.
4. **Language:** Vrid på multifunktionsvredet för att välja språk. Tryck för att bekräfta.
5. **System Reset:** Välj **Yes** - återställer DAB-adaptorn till fabriksinställningar.
6. **Version:** Visar aktuell mjukvara i DAB-adaptorn.

Ljudutgång

Om bilens ljudanläggning har en ljudingång för externa enheter (AUX, Line-in) kan du använda den medföljande kabeln för att ansluta DAB-adaptorn direkt. Detta alternativ ger bättre ljudkvalitet jämfört med om DAB-adaptorns inbyggda FM-sändare används.

1. Anslut medföljande 3,5 mm-kabel från DAB-adaptorns ljudutgång (6) till bilens ljudanläggning.
2. Välj **AUX/Line In** på bilens ljudanläggning (se ljudanläggningens bruksanvisning).
3. Justera volymen på bilens ljudanläggning och DAB-adaptorn.

Skötsel och underhåll

Rengör DAB-adaptorn med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.

Felsökningsschema

Det går inte att slå på enheten.	- Kontrollera att det finns ström i 12 V-uttaget (att tändningen är på). - Prova DAB-adaptern i en annan bil.
Inget ljud hörs i bilens ljudanläggning.	Kontrollera volymen både på bilens ljudanläggning och i DAB-adapterns inställningsmeny. Kontrollera att DAB-adaptern har kontakt med en DAB-radiostation. Visas "No DAB station" på LCD-displayen – utför en automatisk skanning av radiostationer. Kontrollera att antennen är rätt monterad. Se avsnitt <i>Installation</i>. Ansluten via FM - Kontrollera att bilens ljudanläggning är inställd på samma frekvens som DAB-adaptern. Ansluten via ljudutgången - Kontrollera att kabeln är hel och ordentligt ansluten till DAB-adapterns ljudutgång och till AUX/Line-in på bilens ljudanläggning. - Kontrollera att bilens ljudanläggning är inställd på AUX/Line-in.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Frekvensområde	DAB band III 174–240 MHz
FM-sändningsområde	87,6–107,9 MHz
Utgång	3,5 mm stereoutgång för anslutning till AUX-ingång på bilens ljudanläggning (om tillgänglig)
LCD-display	39 × 25 mm
USB-uttag för laddning	5 V/2,1 A
Matningsspänning	12–24 V DC

DAB-adapter for bilstereo

Art.nr. 38-8051

Modell DABX30C

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

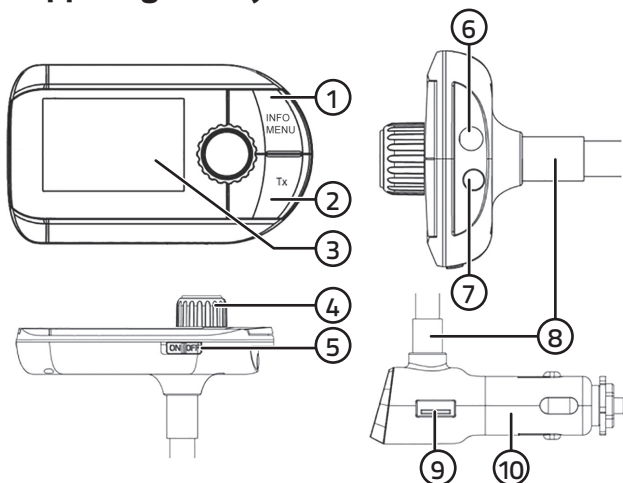
Sikkerhet

- I første rekke skal oppmerksomheten rettes mot kjøringen! Vær forsiktig ved bruk av produktet dersom det kan innebære fare for deg selv og andre.
- Ikke ha volumet høyere enn at du kan høre lydsignaler utenfor bilen, som f.eks. sirener fra utrykningskjøretøy.
- Produktet må ikke demonteres eller forandres på. Forsøk aldri å åpne dekslet.
- Plasser ikke produktet slik at det kan komme i kontakt med vann eller annen væske.
- Plasser ikke produktet i direkte sollys eller nær åpen ild, som f.eks. ved peisen/kaminen eller ved levende lys.
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, støvete omgivelser, sterke vibrasjoner eller støt.
- Beskytt hørselen din. Høyt volum over tid kan føre til varige hørselsskader.
- Reparasjoner skal utføres av kvalifiserte fagpersoner og kun med originale reservedeler.
- Produktet må ikke brukes nær medisinsk utstyr ved intensivbehandling etc. Den må heller ikke brukes nær noen som har innplantert pacemaker eller liknende.
- Bruk ikke batterieliminatoren hvis den er skadet.
- La aldri barn leke med produktet.

Produktbeskrivelse

- DAB+/DAB-radiomottaker som gjør om DAB-signaler til FM-signaler og sender dem trådløst videre til lydanlegget i bilen.
- Lydutgang for kobling til bilens lydanlegg via kabel (medfølger).

Knapper og funksjoner

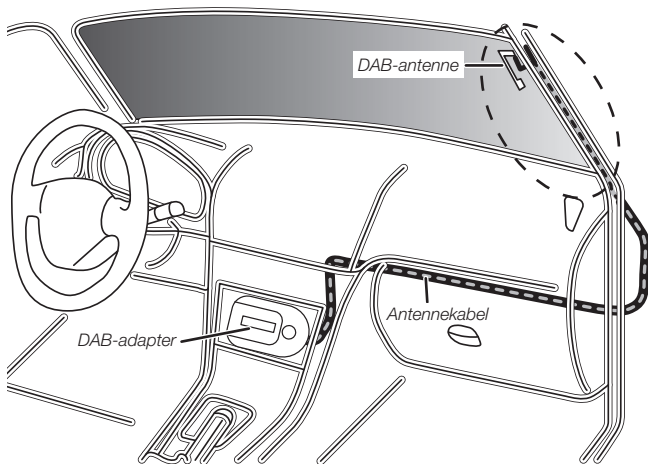


1. [Info/Menu] Trykk for stasjonsinformasjon. Holdes inne i 2 sekunder for å komme til menyen for innstillinger.
2. [Tx] Valg av FM-frekvens
3. LCD-display
4. Multifunksjonsbryter: Drei for valg av radiostasjon eller justering av parametere. Trykk og hold inn for automatisk søk etter radiostasjoner.
5. [ON/OFF] Slår på eller av enheten
6. Lydutgang (3,5 mm Line-out)
7. Kontakt for tilkobling av ekstern antenne (medfølger)
8. Vinklingsbart feste
9. USB-lader (5 V, maks 2,1 A)
10. Plugg til 12 V-uttak

Installasjon

Obs! Ved den minste usikkerhet om hvordan installasjonen skal utføres, be om hjelp av noen som har nødvendig kunnskap.

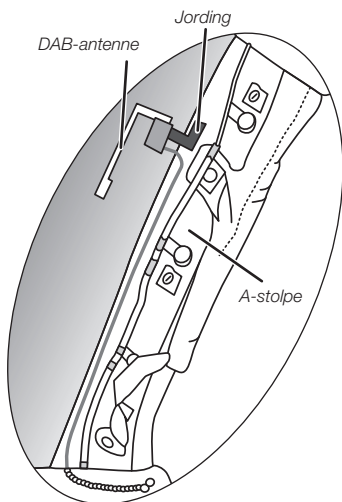
1. Sett DAB-adapterens plugg i bilens 12 V-uttak og juster vinkelen med festets leddfunksjon.



2. Lokaliser hvor på frontruten den selvheftende antennen skal festes. Antennen skal monteres på passasjersiden og jordes mot bilens A-stolpe. Kontroller at antennekabelens lengde er lang nok og at den kan trekkes til DAB-adapteren på en slik måte at passasjer eller fører ikke kan hekte seg fast i den.

Obs! Dersom bilen har oppvarmet frontrute, kontroller at antennen ikke festes over ev. varmetråder.

3. Ta forsiktig bort panelet på A-stolpens innside. Vær oppmerksom på ev. airbag og vær forsiktig så ikke feste/låseklips går i stykker ved demonteringen.
4. Gjør rent området der antennen skal festes, både på frontruten og på A-stolpen der antennen skal jordes. Kontroller at underlaget er helt tørt.



5. Fjern beskyttelsesfilmen på antennen og antennens jording.
6. Kleb fast jordtråden på A-stolpen og fest deretter antennen på frontruten.
Obs! Når antennen er ferdig montert så sitter den permanent og kan ikke flyttes igjen.
7. Trekk antennekabelen nedover A-stolpen og inn bak dashbordet, frem til DAB-adapteren.
8. Tilkkoble antennekontakten på DAB-adapteren.
9. Monter deretter panelet tilbake på A-stolpen.
10. Ta bort LCD-displayets beskyttelsesfilm.

Bruk

På/Av

Før [ON/OFF]-bryteren sideveis for å slå av eller på enheten.

Søking av DAB-kanaler

Trykk og hold inn multifunksjonsvrideren for automatisk søking av radiostasjoner. Under søk vises "Scanning.." sammen med en indikator samt et siffer for hvor mange radiostasjoner som er funnet. Samtlige stasjoner som er funnet lagres i DAB-adapternes stasjonsliste.

Innstilling av FM-senderfrekvens

1. Trykk på [Tx]. Displayet viser aktuell FM frekvens. Drei på multifunksjonsbryteren for å stille inn en ledig FM-frekvens. For å oppnå høyest mulig lydkvalitet bør man velge en frekvens som ligger så langt fra andre FM-stasjoner som mulig.
2. Skru på bilradioen.
3. Still inn bilens FM-radio sånn at den stemmer med den frekvensen du stilte inn DAB-adapteren på under pkt. 1.

Velg radiostasjon

Vri multifunksjonsvrideren og velg den radiostasjon du vil høre på i kanallisten. Bekreft ved å trykke på vrideren. For å gå ut av kanallisten, trykk [Info/Meny] eller vent i 15 sek.



Vær hele tiden oppmerksom, og ha fokus på trafikken!

Visningsalternativ

Trykk gjentatte ganger på [Info/Meny] for å vise informasjon om aktuell radiokanal. Følgende informasjon vises:

- Radiostasjonens tekstinformasjon
- Kanalnummer og frekvens
- Type signal og komprimering
- Datahastighet og type utsendelse (stereo, mono)
- Tid og dato (stilles inn automatisk fra radiostasjonen)
- Signalstyrke (R) og signal-/støy-forhold (S)

Innstillinger

Hold [Info/Menu] inne i 2 sek for komme til menyen for innstillinger.

Velg funksjon ved å dreie og deretter trykke på multifunksjonsbryteren:

1. **Full Scan:** Velg **Yes** - DAB-adapteren søker automatisk etter tilgjengelige radiostasjoner.
2. **DAB Manu Tune:** Drei på multifunksjonsbryteren for å velge radiostasjon. Trykk for å bekrefte.
3. **Volume:** Drei på multifunksjonsbryteren og juster volumet. Trykk for å bekrefte.
4. **Language:** Drei på multifunksjonsbryteren for å velge språk. Trykk for å bekrefte.
5. **System Reset:** Velg **Yes** - stiller DAB-adapteren tilbake til fabrikkinnstillingene.
6. **Version:** Viser aktuell software i DAB-adapteren.

Lydutgang

Hvis lydanlegget til bilen har en lydinngang for eksterne enheter (AUX, Line In) kan du bruke den medfølgende kabelen til å koble DAB-adapteren direkte.

Dette alternativet gir bedre lyd kvalitet sammenliknet med hvis DAB-adapterens innebygde FM-sender benyttes.

1. Koble den medfølgende 3,5 mm-kabelen fra DAB-adapterens lydutgang (6) til bilens lydanlegg.
2. Velg **AUX/Line In** på bilens lydanlegg (se bruksanvisningen til lydanlegget).
3. Juster volumet både på lydanlegget og DAB-adapteren.

Stell og vedlikehold

Rengjør DAB-adapteren med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.

Feilsøking

Får ikke skrudd på radioen.	- Kontroller at det er strøm i 12 V-uttaket. - Prøv DAB-adapteren i en annen bil.
Det kommer ingen lyd i bilens lydanlegg.	Kontroller volumet både på lydanlegget og i DAB-adapterens innstillingsmeny. Kontroller at DAB-adapteren har kontakt med en DAB-radiostasjon. Viser «No DAB station» på LCD-displayet – foreta en automatisk skanning av radiostasjoner. Kontroller at antennen er riktig montert. Se avsnitt <i>Installasjon</i>. Koblet til via FM - Kontroller at bilens lydanlegg er innstilt på samme frekvens som DAB-adapteren. Koblet til via lydutgangen - Kontroller at kabelen er hel og ordentlig koblet til DAB-adapterens lydutgang og til AUX/Line-inngangen på bilens lydanlegg. - Kontroller at bilens lydanlegg er innstilt på AUX/Line-in.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



Spesifikasjoner

Frekvensområde	DAB band III 174–240 MHz
FM-område	87,6–107,9 MHz
Utgang	3,5 mm stereoutgang for kobling til AUX-inngang på bilens lydanlegg (om tilgang)
LCD-skjerm	39 × 25 mm
USB-port til lading	5 V/2,1 A
Matespenning	12–24 V DC

DAB-Adapter für Autoradios

Art.Nr. 38-8051

Modell DABX30C

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

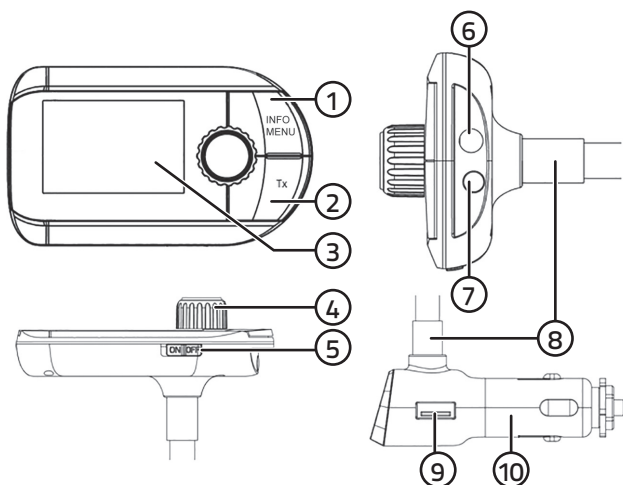
Sicherheitshinweise

- Die Aufmerksamkeit muss in erster Hand auf das Fahren gerichtet werden! Bei der Benutzung vorsichtig vorgehen, da Gefahren für einen selbst sowie dritte entstehen können.
- Die Lautstärke so niedrig halten, dass Tonsignale außerhalb des Autos, z. B. Sirenen von Einsatzfahrzeugen, gehört werden können.
- Das Produkt nicht demontieren oder technisch verändern. Niemals versuchen, das Gehäuse zu öffnen.
- Das Produkt immer so aufstellen, dass es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen kann.
- Das Produkt nicht in anhaltendem Sonnenlicht oder in der Nähe von offenen Flammen, z. B. Kamin oder Kerze, aufstellen.
- Das Produkt niemals hohen Temperaturen, staubiger Umgebung oder starken Erschütterungen aussetzen.
- Gehörschäden vermeiden. Das Gehör kann permanent geschädigt werden, wenn es über längere Zeit einer hohen Lautstärke ausgesetzt wird.
- Alle Reparaturen unbedingt qualifiziertem Servicepersonal mit Original-Ersatzteilen überlassen.
- Das Produkt darf nicht in der Nähe medizinischer Ausrüstung auf der Intensivstation usw. verwendet werden. Das Gerät nicht in der Nähe von Personen mit Herzschrittmacher etc. betreiben.
- Das Produkt nicht betreiben, wenn es auf irgendeine Weise beschädigt ist.
- Kein Kinderspielzeug.

Produktbeschreibung

- DAB+/-DAB-Radioempfänger, der das DAB-Signal in ein UKW-Signal umwandelt und dieses kabellos weiter an die Auto-Musikanlage sendet.
- Audioausgang zum Anschließen an die Kfz-Musikanlage mithilfe des Kabels (inklusive).

Tasten und Funktionen

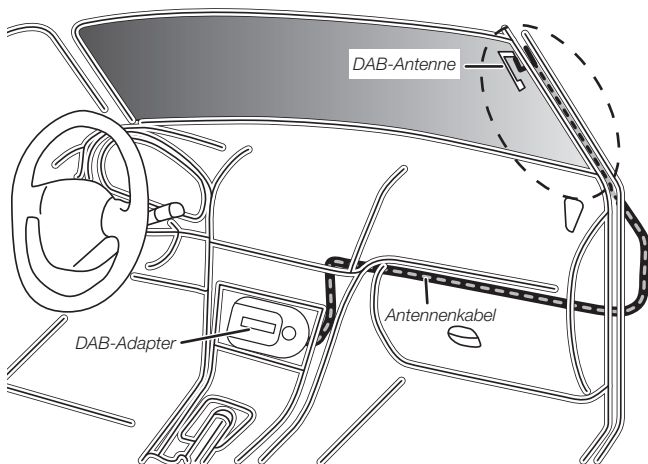


1. [Info/Menu] Drücken, um die Senderinformation anzuzeigen. 2 Sekunden lang gedrückt halten, um in das Einstellungs Menü zu gelangen.
2. [Tx] Wahl der UKW-Frequenz
3. LCD-Display
4. Multifunktionsdrehschalter: Drehen, um den Radiosender zu wählen oder die Parameter zu ändern. Gedrückt halten, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten.
5. [ON/OFF] Gerät ein-/ausschalten
6. Audioausgang (3,5 mm Line Out)
7. Anschluss für die externe Antenne (inklusive)
8. Schwenkbare Halterung
9. USB-Ladegerät (5 V max. 2,1 A)
10. Stecker für 12-V-Buchse

Montage

Hinweis: Besteht auch nur die geringste Unsicherheit in Hinblick auf die Installation, eine Person mit Fachkenntnissen zu Rate ziehen.

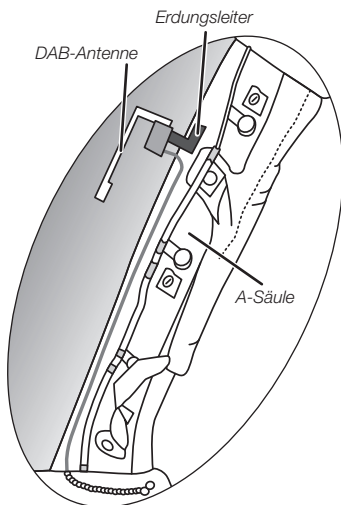
1. Den Stecker des DAB-Adapters in die 12 V Buchse des Autos stecken und den Winkel mit dem Kugelenk ausrichten.



2. Eine Stelle an der Windschutzscheibe bestimmen, an der die Antenne befestigt wird. Die Antenne sollte auf der Mitfahrerseite platziert werden und an der A-Säule des Autos geerdet werden. Die Länge des Antennenkabels überprüfen, es muss bis zum DAB-Adapter reichen und zwar so, dass Mitfahrer oder Fahrer sich nicht darin verfangen können.

Hinweis: Hat das Auto eine elektrisch aufgewärmte Windschutzscheibe, darauf achten, dass die Antenne nicht direkt auf Wärmedrähten etc. platziert wird.

3. Vorsichtig das Paneel auf der Innenseite der A-Säule abnehmen. Dabei auf evtl. Airbags achten und vorsichtig vorgehen, damit keine Halterungen/Clips bei der Demontage beschädigt werden.



4. Die Befestigungsstelle der Antenne reinigen, sowohl an der Windschutzscheibe als auch an der A-Säule, wo sie geerdet wird. Sicherstellen, dass die Oberflächen trocken sind.
5. Die Schutzfolie an der Antenne und dem Schutzleiterdraht entfernen.
6. Den Schutzleiterdraht an der A-Säule festkleben und danach die Antenne an der Windschutzscheibe befestigen. **Hinweis:** Wenn die Antenne festgeklebt wurde, sitzt sie fest und kann nicht mehr umgesetzt werden.
7. Das Antennenkabel entlang der A-Säule nach unten führen und hinter dem Armaturenbrett bis zum DAB-Adapter verlegen.
8. Den Antennenstecker an den DAB-Adapter anschließen.
9. Das Paneel wieder an der A-Säule befestigen.
10. Die Schutzfolie vom LCD-Display entfernen.

Gebrauch

Ein/Aus

Den [ON/OFF]-Regler zur Seite schieben, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.

Suche nach DAB-Sendern

Den Multifunktionsdreheschalter drücken und ca. 3 Sekunden lang gedrückt halten, um den Sendersuchlauf zu starten. Während des Sendersuchlaufs wird „Scanning...“ und eine Anzeige sowie die Anzahl der gefundenen Sender angezeigt. Alle gefundenen Radiosender werden in der Senderliste des DAB-Adapters gespeichert.

Einstellung der UKW-Senderfrequenz

1. Auf [Tx] drücken. Das Display zeigt die aktuelle UKW-Senderfrequenz an. Den Multifunktionsdrehknopf drehen, um eine freie UKW-Frequenz einzustellen. Um eine optimale Audioqualität zu erreichen, ist es sinnvoll, eine Frequenz zu wählen, die so weit wie möglich von anderen UKW-Sendern entfernt ist.
2. Das Autoradio einschalten.
3. Das UKW-Autoradio so einstellen, dass es der Frequenz entspricht, die während Schritt 1 am DAB-Adapter eingestellt wurde.

Radiosender wählen

Den Multifunktionsdreheschalter drehen, bis der gewünschte Sender in der Senderliste erreicht wird. Den Drehschalter drücken, um den gewählten Sender zu bestätigen.

Um die Senderliste zu verlassen, auf [Info/Menü] drücken oder 15 Sek. lang abwarten.



Jederzeit darauf achten, dass der Fokus auf dem Autofahren liegt!

Anzeigeoptionen

Mehrmals auf [Info/Menü] drücken, um die Information über den aktuellen Radiosender anzuzeigen. Es wird folgende Information angezeigt:

- Textnachrichten des Radiosenders
- Sendernummer und Frequenz
- Signalart und Komprimierung
- Datengeschwindigkeit und Art der Sendung (stereo, mono)
- Uhrzeit und Datum (wird automatisch vom Radiosender eingestellt)
- Signalstärke (R) und Signal-/Rauschverhältnis (S)

Einstellungen

[Info/Menü] 2 Sekunden lang gedrückt halten, um in das Einstellungs Menü zu gelangen. Das Multifunktionsrad drehen und herunterdrücken, um die Funktion zu wählen.

1. **Full Scan: Yes** wählen – der DAB-Adapter sucht automatisch nach zugänglichen Radiosendern.
2. **DAB Manu Tune:** Den Multifunktionsdreheschalter drehen, um den Radiosender manuell zu wählen. Drücken, um zu bestätigen.
3. **Volume:** Den Multifunktionsdreheschalter drehen und die Lautstärke einstellen. Drücken, um zu bestätigen.
4. **Language:** Den Multifunktionsdreheschalter drehen, um die Sprache zu wählen. Drücken, um zu bestätigen.
5. **System Reset: Yes** wählen – der DAB-Adapter wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.
6. **Version:** Zeigt die aktuelle Software im DAB-Adapter an.

Audioausgang

Hat die Musikanlage des Autos einen Audioeingang für externe Geräte (AUX, Line In) kann der DAB-Adapter direkt mit dem mitgelieferten Kabel angeschlossen werden. Diese Alternative bietet eine bessere Tonqualität im Vergleich zur Benutzung mit dem integrierten UKW-Sender.

1. Das mitgelieferte 3,5-mm-Kabel an den Audioausgang (6) des DAB-Adapters und die Musikanlage des Autos anschließen.
2. **AUX/Line In** am Autoradio wählen (siehe Bedienungsanleitung des Autoradios).
3. Die Lautstärke am Autoradio und am DAB-Adapter einstellen.

Pflege und Wartung

Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.

Fehlersuche

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	• Sicherstellen, dass der 12-V-Anschluss stromführend ist (die Zündung ist an). • Den DAB-Adapter in einem anderen Auto testen.
Es ist kein Ton über das Autoradio zu hören.	Die Lautstärke am Autoradio und im Einstellungs Menü des DAB-Adapters überprüfen. Sicherstellen, dass der DAB-Adapter Kontakt mit einem DAB-Radiosender hat. Wird „No DAB station“ auf dem LCD-Display angezeigt, sollte ein automatischer Sendersuchlauf durchgeführt werden. Sicherstellen, dass die Antenne korrekt montiert wurde. Siehe Abschnitt <i>Installation</i>. Anschluss über UKW • Sicherstellen, dass das Autoradio auf dieselbe Frequenz eingestellt ist wie der DAB-Adapter. Anschluss über den Audioausgang • Sicherstellen, dass das Kabel unbeschädigt und ordentlich an den Audioausgang des DAB-Adapters sowie an den AUX/Line In des Autoradios angeschlossen ist. • Sicherstellen, dass das Autoradio auf AUX/Line In eingestellt ist.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Frequenzbereich	DAB-Band III 174–240 MHz
UKW-Sendebereich	87,6–107,9 MHz
Ausgang	3,5 mm Stereoausgang zum Anschluss an den AUX-Eingang am Autoradio (falls vorhanden)
LCD-Display	39 × 25 mm
USB-Port zum Aufladen	5 V/2,1 A
Versorgungsspannung	12–24 V DC

Declaration of Conformity

**EG-försäkran om överensstämmelse / Egenerklæring /
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus / EU-Konformitätserklärung**



This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Denna EG-försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Egenerklæringen er utstedt under produsentens eget ansvar. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

Benämning
Artikelnummer
Modell

has been manufactured in full compliance with the requirements of the RE-directive 2014/53/EU and relevant harmonized standards

har tillverkats i full överensstämmelse med kraven i 2014/53/EU och relevanta harmoniserade standarder / har blitt produsert i full overensstemmelse med kravene i 2014/53/EU og relevante harmoniserte standarder / on valmistettu noudattaen kokonaisuudessaan koskevan direktiivin 2014/53/EU ja asiaankuuluvat yhdenmukaistetut standardit / wurde in voller Übereinstimmung mit den Anforderungen von 2014/53/EU sowie relevanten harmonisierten Normen hergestellt.

Reference to harmonized standards used, or reference to the specifications in which declaration of conformity is declared:

Hänvisning till de harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de specifikationer som försäkran om överensstämmelse deklarerar: / Referere til harmoniserte standarder som brukes, eller henvisninger til spesifikasjonene der samsvarserklæring er erklært: / Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus eritelmiin, jossa vaatimustenmukaisuusvakuutus on julistettu: / Verweis zu den verwendeten harmonisierten Normen oder Verweise auf die Spezifikationen, die der Konformitätserklärung zugrunde liegen:

Article 3.1a (Health):	EN 62479
Article 3.1a (Safety)	EN 60065
Article 3.1b (EMC):	EN 301489-1
	EN 301489-9
Article 3.2 (Radio):	EN 301357-1
	EN 301357-2
	EN 303345

Signed for and on behalf of:

Henrik Alfredsson
Technical Manager
Insjön, Sweden, 2017-05-03

CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

SVERIGE

KUNDTJÄNST	tel: 0247/445 00 fax: 0247/445 09 e-post: kundservice@clasohlson.se
INTERNET	www.clasohlson.se
BREV	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER	tlf.: 23 21 40 00 faks: 23 21 40 80 e-post: kundesenter@clasohlson.no
INTERNETT	www.clasohlson.no
POST	Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPVELU	puh.: 020 111 2222 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi
INTERNET	www.clasohlson.fi
OSOITE	Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

CUSTOMER SERVICE	contact number: 020 8247 9300 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk
INTERNET	www.clasohlson.co.uk
POSTAL	10 – 13 Market Place Kingston Upon Thames Surrey KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE	Hotline: 040 2999 78111 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de
Homepage	www.clasohlson.de
Postanschrift	Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38, 20354 Hamburg